

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente a 24 Noviembre 2009

Maestría en Comunicación y Difusión de la Ciencia y la Cultura.

Seminario de Espacios y Prácticas Culturales

Reporte de Investigación:

Wikipedia y la importancia de los niveles de acceso en la redacción de sus artículos. El caso de "Gripe porcina".

Presenta Esteban Contreras-Vázquez

Abstract

Este trabajo busca explorar la forma en que se tejieron las relaciones sociales en la redacción del artículo "Gripe porcina" en Wikipedia en Español y en especial, explorar ¿cómo se utilizaron los niveles de acceso en la redacción del artículo, cómo estaban distribuidos y cómo afectaron su redacción? Los niveles de acceso serán considerados la materialización de las formas de control y su acceso diferenciado, contribuye no solo al control, sino también, a la división social del trabajo y especialización de los participantes. La fuente principal de datos será el historial del artículo "Gripe porcina" que será complementado con las discusiones de los usuarios y participantes en relación con el mismo.

Introducción

La Internet y las tecnologías digitales están cambiando la forma en que la cultura se produce y se apropia, desde la doble visión de la computadora como herramienta y como medio de comunicación. Las nuevas propiedades que los bienes culturales toman al convertirse en *bytes*, están dando paso a nuevas prácticas de producción y apropiación, este proceso, pensado como fenómeno global, es diverso, cambiante y facilita contradicciones al momento de intentar hacer generalizaciones, por esta razón, es conveniente situar la mirada en un caso.

Wikipedia es un proyecto cuyo objetivo se relaciona con la difusión de la ciencia y la cultura muy similar a otras enciclopedias, como los Ilustrados europeos del siglo XVIII, busca reunir en un solo objeto el mayor número de referencias que permita a los lectores formarse una mínima

noción sobre un tema particular, con el beneficio de que estas referencias permiten profundizar sobre el tema buscado. La diferencia de Wikipedia con otras enciclopedias, más allá de que sea o no, una enciclopedia virtual a la cual se accede por Internet, es que brinda la oportunidad de que cualquier persona interesada pueda participar.

Esta apertura editorial de Wikipedia ha conducido a que se haya formado una red de voluntarios que se encarga de alimentar las bases de datos con el suficiente éxito que los artículos se cuentan por miles, cabe decir que no todos los artículos tienen la misma calidad o que no haya artículos que dan información falsa, como el artículo titulado "Acero irlandés"¹. Wikipedia al ser un proyecto abierto donde gran parte del trabajo lo realizan voluntarios, se presta para generar malentendidos y en cierto sentido, para no ser considerada una fuente de referencia confiable.

Esta tensión entre artículos de calidad y artículos desinformadores ha sido rastreada por algunos investigadores como Wilkinson y Huberman (2007) (en Stvilia et al. 2008:985), que han construido algunos criterios mínimos para ubicar la confiabilidad de los artículos, uno de estos índices más sencillos de observar, es la cantidad de personas que han participado en la redacción de un artículo, este ejercicio supone que a mayor revisión, mayor será la calidad de la información y por tanto, será más confiable. Este planteamiento a pesar de ser sugerente no da cuenta de las relaciones que se establecen en la redacción de los artículos y tampoco, da pistas para comprender cuáles son los mecanismos que Wikipedia implementa para hacer cumplir sus criterios editoriales.

Comunidades de práctica

La perspectiva de Comunidades de Práctica de Wenger et al. (2002), considera a una comunidad de práctica como punto intermedio entre una institución y un grupo de amigos, lo que las distingue de ambos es que las personas que participan no lo hacen exclusivamente por recompensas económicas, sino más por un ánimo de aprendizaje y retroalimentación, los cuales, implican que los participantes asuman que la comunidad de práctica tiene un objetivo definido, que si se realiza, beneficiaría a todos.

El abordaje de Wenger et al. (2002) contempla tres elementos básicos: Primero, un dominio, es decir, un cuerpo de conocimientos que guíe la práctica, las preguntas y permita decidir qué es lo importante. Segundo, un sentido de comunidad que oriente la relación entre los participantes como grupo de pares, más que de jefes y subordinados, esto pretende posibilitar una revisión y retroalimentación más horizontal, que estimule un sentido de pertenencia o afiliación a través de la

¹ Artículo eliminado el día 04 de Noviembre de 2009.

identificación con la comunidad, lo cual implica, la formación de nuevas jerarquías y posiciones consensuadas, que en la medida de lo posible, no deben de impedir la reciprocidad ente los participantes.

El tercer elemento señalado es la práctica, el cual se refiere a:

formas definidas socialmente de hacer las cosas en un dominio específico, esto es, un conjunto de aproximaciones y estándares compartidos que crean las bases para la acción, comunicación, resolución de problemas, comportamiento y rendición de cuentas [...] estos recursos comunales incluyen una variedad de tipos de conocimiento: casos e historias, teorías, reglas, marcos, modelos, principios, herramientas, artículos especializados, lecciones aprendidas, mejores prácticas y heurísticas (Wenger et al. 2002:38)

Esta visión de la práctica contempla que el saber de unos puede ser socializado con otros miembros de la comunidad mediante la participación, la cual será entendida, como proceso contingente en continua formulación y re-formulación caracterizado por la articulación de los sujetos en una permanente negociación de significado² mediante: el reconocimiento mutuo entre los participantes; la asignación de identidades de participación; el florecimiento de una afiliación y; la formulación conjunta de sentido social (Wenger 2001:81). En esta perspectiva la participación es un concepto central ya que trasciende el "simple compromiso" para situarse en el proceso de negociación de significado en el contexto de distintas formas de afiliación a varias comunidades³.

El proceso de negociación de significado a su vez es caracterizado mediante seis puntos:

1) es un proceso activo, dinámico e histórico; 2) que se realiza en un mundo de resistencia y maleabilidad; 3) donde los distintos sujetos están entrelazados por la capacidad mutua para influir y ser influidos, donde además; 4) existe una multiplicidad de factores y perspectivas que intervienen conduciendo a que; 5) los participantes construyan una constante resolución del significado en la convergencia de estos factores y perspectivas caracterizado por ser; 6) resoluciones contingentes,

2 "Negociación de significado es definido como el proceso por el que experimentamos el mundo y nuestro compromiso con él como algo significativo, similar al ser en el mundo de Heidegger, pero no contemplando al ser como una noción abstracta, sino como una experiencia, haciendo que nuestro ser en el mundo sea significativo" (Wenger 2001:77)

3 De esta definición de participación se desprende el uso que se hace del término participantes, el cual no hace referencia a todos los sujetos que intervienen en las redacciones de artículos, sino solo a aquellos que han tenido una participación constante a lo largo del tiempo y que han conseguido el reconocimiento de la comunidad de Wikipedia. En contraposición a los participantes se hace uso del término "usuario" para referir a aquellos sujetos que intervienen en la redacción de los artículos pero que no han logrado trascender su identidad en Wikipedia o no muestran un compromiso similar al de los participantes. El modelo ideal de participantes serán los bibliotecarios, que no solo han obtenido el reconocimiento de la comunidad, sino que también han obtenido una nueva identidad y niveles de acceso superiores.

parciales, provisionales, efímeras y específicas de una situación (Wenger 2001:78).

Las comunidades de práctica no se restringen a un lugar o a una plataforma, pueden abarcar desde reuniones en el descanso de las enfermeras de un hospital que aprovechan el tiempo para compartir experiencias y ayudar a las nuevas con las reglas no escritas del lugar de trabajo o, pueden ser proyectos virtuales como Wikipedia.

Wikipedia

El proyecto de Wikipedia es formado el 3 de Marzo del 2000 utilizando como base el software "wiki" creado por Ward Cunningham en 1995 (Wikipedia:WikiWikiWeb 2009), el objetivo del *wiki* es brindar una plataforma que a muy bajo costo permita la construcción colaborativa de contenidos (texto) por medio de cualquier navegador web, la *wiki* es un dispositivo que se instala en un servidor al cual se accede vía Internet, tomando como ejemplo la Figura 1 en el Anexo 1, que muestra un artículo elegido al azar, consideramos que el contenido de la página de los artículos puede agruparse en 4 secciones principales: barra de estado del usuario (1), cuerpo de trabajo (2), columna de opciones (3) y, espacio dedicado a información sobre la página (4).

Para propósito de este trabajo, el bloque a tratar es el de "espacio de trabajo" (2), en este bloque es donde el artículo se presenta y donde se objetiva el trabajo de la comunidad. El bloque 2 está formado por cinco espacios representados por las pestañas (2.1 a 2.5):

- 2.1 (*página*) muestra el cuerpo del artículo constituido a su vez por sub-elementos (título, cuerpo del artículo, anexos, fuentes);
- 2.2 (*discusión*), es un espacio para discutir sobre el artículo, presenta los comentarios realizados y un cuadro de texto en donde se puede ingresar un nuevo tema o modificar lo ya escrito, este espacio permite hacer recomendaciones y dialogar sobre los contenidos que tiene, debería o no tener el artículo.
- 2.3 (*editar*) muestra el espacio destinado a la edición del artículo. Este es el espacio de trabajo puede comenzar con el señalamiento de informes del estado del artículo, si se encuentra bloqueado, si su tamaño es inadecuado, las actividades que se recomiendan realizar, entre otras. En seguida está el editor de texto, con sus botones y el artículo allí escrito, en la base, señalan que las contribuciones estarán registradas bajo la "Licencia *Creative Commons* Compartir-Igual 3.0" y/o la licencia "GFDL" (*GNU Free Documentation Licence*), debajo, un letrero indica no

violación de derechos de autor y citar las fuentes de información; continúa una serie de herramientas para la edición de las contribuciones. El editor de texto que se utiliza está basado en *LaTeX* y su uso requiere habilidades mínimas en el uso de comandos de computadora.

- 2.4 (*ver historial*) despliega el historial de cambios del artículo, su presentación obedece a la creación de un registro por cada edición, de forma que, puede observarse el desarrollo del artículo edición por edición y, puede retrocederse fácilmente a versiones anteriores del artículo, al seleccionar los cambios realizados, te lleva a un par de columnas en las que se comparan los cambios versión anterior contra versión posterior, al final te presenta la versión posterior.
- 2.5 (*seguir*) es una suscripción que el usuario hace para recibir notificaciones sobre el desarrollo del artículo.

Jerarquías e identidades en Wikipedia

Las jerarquías del modelo de trabajo en Wikipedia es descrito por la misma Wikipedia (Lista de grupos de usuarios – Wikipedia 2009) de manera similar a las descripciones que hace autores como Ducheneaut (2005), Sack et al. (2006) y, Fang y Neufeld (2009) de proyectos de *Open Source Software*. Estos autores y la documentación de Wikipedia definen al sistema de jerarquías como un cruce entre identidades⁴ y niveles de acceso, los segundos serán entendidos como sistema de privilegios, restricciones y herramientas relacionados con una identidad o varias identidades que posibilitan: a) la edición y/o supervisión de los artículos; b) la posibilidad de cambiar la identidad de otros participantes y usuarios y; c) la creación de grupos y proyectos. La importancia de los niveles de acceso radica en que son la objetivación de las relaciones de poder entre participantes y usuarios, donde, identidades con mayor jerarquía tienen mayores accesos y de manera inversa, mientras menor jerarquía, menor acceso.

Los distintos niveles de acceso de las identidades, más que ser pensados como posiciones fijas, son contemplados como distintos tipos de privilegios y restricciones superpuestos que forman configuraciones identitarias particulares para cada participante o usuario, es decir, los sujetos pueden ocupar al mismo tiempo distintas identidades, pertenecer a distintos grupos y tener una combinación particular de niveles de acceso relacionados con las posiciones que ocupan en la división social del trabajo, así, participantes que se especializan en determinadas actividades, poseen una configuración de niveles de acceso diseñado para satisfacer las necesidades de esas actividades. El artículo sobre los

4 Por identidades se entenderá a los nombres que recibe cada una de las jerarquías de Wikipedia, un usuario tiene la identidad de un usuario, lo mismo pasa con un wikipedista o un bibliotecario, este modelo se fundamenta en el reconocimiento de la comunidad y en los niveles de acceso relacionados a cada identidad.

grupos de usuarios (2009) señala que existen 50 tipos diferentes de accesos y tres grandes grupos de identidades: usuarios, administradores y otras posiciones.

Grupos de usuarios

Los usuarios son divididos en: a) visitantes anónimos, b) nuevos usuarios, c) usuarios auto-confirmados y, d) usuarios confirmados (Lista de grupos de usuarios - Wikipedia 2009). Los visitantes anónimos son todo tipo de personas que visitan Wikipedia y no crean una cuenta, en la mayoría de los casos pueden editar (realizar modificaciones) artículos, participar en discusiones y abrir una cuenta. Los nuevos usuarios registrados son todos aquellos que abrieron una cuenta y que no han recibido el reconocimiento de la comunidad, pueden editar artículos y discusiones y pueden crear nuevas páginas, realizar ediciones menores (correcciones) y comprobar las fuentes de los artículos. Los usuarios auto-confirmados y confirmados, también llamados wikipedistas, son aquellos que el sistema ha registrado gracias a sus actividad y aportaciones, estos usuarios son un punto intermedio entre nuevos usuarios y administradores, sus permisos agregan la capacidad para editar páginas semi-protegidas, salvar libros y participar de manera activa en páginas colectivas, sin embargo, también muestra que su capacidad para editar artículos no protegidos se ve disminuida. Si consideramos la tabla presentada en Wikipedia: User Acces Level (2009), muestra la tendencia a que mientras mayor jerarquía, los nuevos permisos se superponen a los anteriores en búsqueda de una especialización en la división del trabajo.

Grupo de administradores

Este grupo está conformado por los bibliotecarios (*sysops/ system operators*), burócratas y, mayordomos (*stewards*). Este grupo posee accesos que los sitúan en una posición de revisión de los usuarios y de sus ediciones, los niveles de acceso de este grupo les permite tomar decisiones que afectan a los artículos y los proyectos de una manera más profunda. En el caso de los bibliotecarios, su nivel de acceso les permite restringir el acceso a ciertas páginas, revertir ediciones y, bloquear a otros usuarios, también, según la información que brinda Wikipedia (Lista de grupos de usuarios - Wikipedia 2009), son usuarios confiables que han sabido hacerse visibles a la comunidad, ya sea por sus contribuciones por su habilidad para socializar, movilizar a otros participantes y construir consensos. Su posición los sitúa como supervisores y filtro a las ediciones de los usuarios, si las ediciones no reúnen la calidad esperada (no violar derechos de autor, no se encuentra referenciada o no

es imparcial), dichas ediciones son revertidas, si son lo suficientemente consistentes, permanecen y participan de la retroalimentación de la comunidad.

La actividad de los burócratas se orienta a la organización de las personas, entre sus responsabilidades se encuentra participar en el cambio de nombres de usuario y en la administración de instrucciones para el uso de los (ro)*bots* (programas de corrección automática), se espera que jueguen el papel de conciliadores y constructores de consenso. (Wikipedia:Bureaucrats 2009).

Los mayordomos (*stewards*) están orientados a supervisar el funcionamiento general de los distintos proyectos que componen Wikipedia, entre sus funciones está el proteger los proyectos de vandalismo, otorgar o negar capacidad de acceso a los usuarios y grupos de trabajo; los mayordomos no se encargan de modificar el contenido de las páginas, sin embargo, en casos de emergencia llegan a hacerlo (Stewards - Meta 2009)

Otras posiciones y actividades especializadas

Un tercer grupo está conformado por otras posiciones y actividades especializadas. En el grupo de otras posiciones se encuentran los fundadores y los (ro)*bots*. En el grupo de los fundadores está conformado por Jimmy Wales, fundador de Wikipedia y su identidad le da acceso a los *Special:UserRights* y *Special:Makesysop*, que prácticamente, le permite realizar cualquier tipo de edición, restricción o cambio. En el caso de los (ro)*bots*, son:

herramientas automatizadas que llevan a cabo tareas repetitivas y mundanas. Los bots pueden hacer ediciones rápidamente y pueden alterar Wikipedia si son diseñados u operados de manera incorrecta (Wikipedia: Bots 2009),

Los *bots* son utilizados para tareas como la corrección ortográfica, reversiones de cambios y otro tipo de operaciones secuenciales. Otras actividades especializadas son accesos específicos diseñados para tareas específicas para los usuarios y bibliotecarios, algunos de estos accesos acompañan o son exclusivas a ciertos grupos y posiciones, otros se ocupan indistintamente.

Historial del artículo: Gripe porcina

Los artículos son contemplados como el contenido de Wikipedia y, en este caso, son la base de la

investigación. Considerando que Wikipedia en Español tiene 3,059,931 artículos y dado que el análisis que se propone tiene características exploratorias, se descartará un análisis representativo. En cambio, se realizará una aproximación al artículo más consultado de Wikipedia en Español en los primeros 181 días del 2009 (Yearly wiki page Hits for es.wikipedia 2009). Este artículo es el titulado "Gripe porcina". El historial del artículo registra 19,494 consultas y obtuvo un 0.9% del total de las vistas a Wikipedia en Español, está compuesto por 12 secciones y fue creado el 20 de Febrero de 2009 por el usuario registrado "Tamorlan" y hasta el día 13 de Octubre de 2009 registró 718 ediciones realizadas por 252 actores distintos, de los cuales: 135 son usuarios anónimos, 23 nuevos usuarios, 50 wikipedistas, 13 administradores, 26 *bots*, además de algunas cuentas bloqueadas o canceladas. El total de las participaciones hechas por los 20 sujetos más participativos (excluyendo a los usuarios malintencionados y los *bots*) acumula 333 ediciones (Historial de «Gripe porcina» - Wikipedia 2009).

El artículo fue creado por el usuario Tamorlan, en esta primera versión el artículo estaba compuesto por tres secciones orientadas al virus en cerdos, la primera sección consistió en una definición de la gripe porcina extraída del artículo de Paul Heinen (2003) "Swine influenza: a zoonosis" (Heinen 2003), publicado en por la *Veterinary Sciences Tomorrow*⁵, la segunda sección "síntomas", no tenía referencias y su información era demasiado general, la sección de enlaces incluía tres vínculos a otros artículos de Wikipedia vacíos.

A partir que se declaró la emergencia sanitaria el 24 de Abril de 2009 y las clases fueron suspendidas en la Ciudad de México y el Estado de México, despegó el mantenimiento del artículo alrededor de las 10 hrs. UT (Universal Time), solo en ese día se realizaron 71 ediciones, en las mismas, se mantuvo la información ya existente; se añadió un índice y; se dejó de tratar a la gripe porcina como exclusiva de los cerdos y se le dedicó una sección a tratar al "Brote de Gripe Porcina en México". Las fuentes de estas ediciones provino de periódicos nacionales como La Jornada, fuentes oficiales como la Secretaría de Salud de México y, otro tipo de fuentes de información como Telesur y Yahoo noticias.

El día 25 de Abril, se realizaron 52 ediciones por parte de 19 usuarios, la actividad comenzó a las 00:19 UT, este día se detalló más sobre la información original del artículo, sobre los distintos tipos de influenza y los subtipos "A". Se cambió el título de la sección "Brote de Gripe Porcina en México" a "Brote de gripe porcina en Norteamérica", se marcó la sección como "acontecimiento actualmente en curso" y se extendió esta parte para contemplar también a Estados

5 Extendiendo la búsqueda por más información, Heinen posee un "PhD on influenza infections in pigs at the Department of Mammalian Virology, Institute for Animal Science and Health (ID-Lelystad)". También, se encontró otro artículo publicado por *Journal of General Virology* Online ISSN: 1465-2099 Print ISSN.

Unidos, se agregaron referencias de la organización Panamericana de la Salud y los enlaces a medios de comunicación se expandieron a las nuevas noticias de las mismas fuentes más Univisión.

Las discusiones de la comunidad este día versó sobre la importancia de controlar la calidad de las fuentes de información y a señalar que la sección de artículos no debía de confundirse con la sección de noticias. Al no llegar a un acuerdo en la forma en que se debían de conducir las ediciones el bibliotecario "Drini" a las 12:20 UT cambió el nivel de acceso del artículo bloqueando la edición, cuatro horas más tarde levantó la protección con un mensaje: "'Gripe porcina': ya se calmó todo". Esta acción de Drini muestra que, ante la imposibilidad de conseguir criterios de calidad y el desborde de las ediciones, los niveles de acceso sirven como mecanismos de control que conducen la redacción a acoplarse a criterios editoriales establecidos. Esta toma de control del artículo durante un periodo de tiempo, logró provisionalmente un mínimo consenso, después del cual, vuelve a abrirse el artículo.

El 26 de Abril surge un fenómeno diferente en las ediciones, hubo en el transcurso del día 72 cambios, sin embargo, casi la mitad de ellos fue una lucha del usuario "visitante anónimo" con la IP 189.156.83.247 de Moncloba, Nuevo León y, el bot "AVBOT". El conflicto surge porque este visitante sustituyó el artículo por el mensaje "TODO MÉXICO VA A MORIR DE ESTO, ADIO WIKIPEDIA :D". Sus ediciones fueron 20 y el mismo número para revertirlas, la lucha duró de las 13:17, a las 13:47 UT. Como medida para frenar esta situación la bibliotecaria "Gusgus" limitó el acceso del artículo a usuarios confirmados, de entre ellos resalta el papel del usuario "Linfocito B", el cual, vinculó el artículo "Gripe porcina" con otros artículos de Wikipedia en Inglés, de esta contribución se creó la sección de "Historia del virus influenza H1N1", donde, se presentan los casos de la gripe española de 1918-1919, de la gripe asiática de 1957, del brote en cerdos de Filipinas en 2007 y, se crea la sección "Epidemia de 2009 por H1N1 en Norteamérica" que retoma lo escrito en la sección "Brote de gripe porcina en Norteamérica". También en esta fecha se fusionan los artículos "Gripe Porcina" y "Gripe porcina". La decisión de la bibliotecaria "Gusgus" da cuenta de la importancia que tiene la administración de los accesos para el correcto desarrollo de los artículos ya que, al no poder evitar que el visitante anónimo con la IP 189.156.83.247 dejara de borrar la información, toma la decisión unilateral de restringir el acceso a usuarios registrados, de esta forma, promueve la formación de un grupo más reducido de usuarios confirmados para que se encargue de la redacción del artículo, esta decisión contempla confianza del bibliotecario en la identidad de usuarios confirmados, de forma que, se cumplan los criterios editoriales para el artículo.

Las ediciones en los días 27 y 28 se caracterizan por estar orientadas a mejorar lo ya existente, incorporar imágenes y referencias, mucho de ese trabajo fue realizado por *bots* programados para añadir enlaces y corregir ortografía, entre los enlaces agregados se encuentra el Ministerio de Sanidad y Política Social en España y *Journals of the American Society for Microbiology*. El día 29 de Abril la estructura del artículo fue cambiada, se agregaron imágenes, se hace la distinción entre tipos de influenza (C y A), se insertó en el medio de "Historia" la sub-sección "Signos y síntomas", en porcinos y en humanos, dedicando un espacio para prevención y tratamiento de la enfermedad que aunque no difería de las recomendaciones oficiales, se encontraba sin referencias suficientes. En este día se comienza a hacer el señalamiento sobre el uso de antivirales para controlar la enfermedad. Es de señalar que la información referente sobre el número de infectados y muertos en México permanece actualizada hasta el 24 de Abril.

El 01 de Mayo se realizaron 29 ediciones al artículo, aparte del proceso de limpieza y corrección, se añadió la sección "Patofisiología" que incluye las sub-secciones "La gripe porcina en el cuerpo humano" e "Interacción con el virus H5N1". La sección dedicada a prevención y tratamiento termina el día sin referencias suficientes y la información sobre el acontecimiento en México permanece actualizado hasta el 24 de abril, entre los enlaces añadidos a esta sección se encuentra Tele-Sur y El País.

Para el 02 de Mayo la cantidad de ediciones se vio disminuida a 7, en este caso se agregó un video de Ana Rivera, asesora de Salud Pública para los CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, por sus siglas en Inglés) de Estados Unidos, en el video se recomienda extremar las medidas de prevención y permanecer en casa en caso de presentar síntomas de resfriado, su mensaje es una exposición de lo que es la gripe porcina, su transmisión cerdo-humano y humano-humano, relacionándola con la influenza estacional, se indica que es una enfermedad que puede complicarse y que en algunos casos puede llevar a la muerte, que en general, es causada por otras afecciones ante el debilitamiento del cuerpo por la influenza, su recomendación es extremar precauciones.

En el resto del mes de Mayo se realizaron 33 ediciones, no hubo grandes cambios, se siguió la tendencia de referenciar la información y de cuidar la redacción, el artículo muestra precaución en el tratamiento que se le da al virus AH1N1, explica que es raro el contagio de cerdos a humanos y, documenta casos en que ha ocurrido y aborda las medidas tomadas para controlarlas, en lo que respecta a la transmisión humano-humano no se brindan muchos elementos ya que hace falta documentación al respecto.

El artículo permanece con acceso restringido hasta el 26 de Junio sin cambios significativos, las primeras ediciones por visitantes anónimos comienzan con el visitante con la IP 190.247.31.41 que realiza una edición a la discusión del artículo, ese mismo día el visitante con la IP 200.122.117.226 hace algunas ediciones menores de broma revertidos por un *bot*. El 27 de Junio aparecen comentarios alarmistas del visitante con la IP 200.70.3.230 referentes a muertes en Argentina, la información se presenta sin referencias y es eliminada. Durante los días 28 y 29 de Junio las ediciones que hay se orientan a revertir cambios de otros usuarios y visitantes.

El día 30 de Junio se agrega una sección titulada "OMS", la misma brinda cifras sobre el número de infectados y de muertes causadas por el virus de la influenza AH1N1, sin embargo, la fuente es de Tele-Sur del 24 de Abril de 2009.

Durante el mes de Julio aunque hubo alrededor de 115 ediciones los cambios en el artículo fueron mínimos, el cambio más significativo fue el cambio del título de la sección "Patofisiología" (realizada el 01 de Mayo por Linfocito B) por "Fisiopatología". Los meses de Agosto, Septiembre y Octubre fueron similares al mes de Julio, hubo en cada uno 63, 71 y 22 ediciones, sin embargo prácticamente no hubo cambios en el artículo.

La redacción del artículo a partir de la protección recibida podría situarse en tres momentos, antes de la protección, durante y después. La primera etapa se caracteriza por que el artículo tiene poca visibilidad y pocas personas trabajan en su edición, esta situación se conserva a sí hasta el 24 de Abril de 2009 cuando la redacción que lo llevó a su forma actual comenzó, sin embargo esta fase dura apenas dos días y es la intervención de ediciones con objetivos externos a Wikipedia (como bromear o exagerar) lo que da paso a la fase de protección que comienza el 26 de Abril y dura hasta el 26 de Junio de 2009, durante este tiempo solo wikipedistas pudieron colaborar, durante esta época fue que más ediciones útiles fueron realizadas, en este periodo de tiempo es que el artículo tomó su forma final y se delinearon sus objetivos y limitantes, de manera muy importante, gracias a las discusiones que mantuvieron entre sí los editores. El tercer momento, cuando se levantó la protección, se caracterizó por una lucha entre personas externas que querían editar, a veces en broma, a veces con intenciones de mejorar el artículo, pero que en la mayoría de las veces no cumplían con los criterios editoriales de Wikipedia, esto implicó que un nuevo grupo de wikipedistas, no especializados en redactar sino en revertir ediciones, tomará la tarea de proteger el artículo de ediciones malintencionadas o insuficientes, buscando mantener la forma del artículo obtenida luego de la fase de protección.

Discusión y control de las ediciones

Para discutir sobre los artículos se reserva un foro para que formen acuerdos, este espacio es utilizado como como guía para realizar modificaciones; como forma de justificar las modificaciones realizadas en el artículo; como una agenda en donde se hacen sugerencias, se señalan pendientes y se palomean los ya realizados; como espacio de negociación y de tensiones entre distintos actores con distintas identidades y niveles de acceso diferenciados; como espacio para brindar datos que sirvan para conducir la información del artículo hacia un objetivo; para clarificar el uso de determinados conceptos y; para hacer aclaraciones sobre información de último minuto. Esta sección hasta el 13 de Octubre estaba compuesta por 24 secciones con temas todos relacionados con el artículo. (Discusión:Gripe porcina - Wikipedia 2009)

Este espacio representa una parte importante de la discusión aunque no la agota, la principal diferencia de esta sección con el artículo es que en este espacio no se bloquea al proteger al artículo y se pueden expresar opiniones y brindar datos que no necesariamente tienen referencias, pero en muchos casos, sirven como fundamento para argumentar acerca del uso de términos y de datos, como por ejemplo:

Caso Cero

Admite la Council de Relaciones Exteriores de Estados Unidos que el Primer caso influenza porcina no se dió en México sino en Texas, en septiembre 2008: Laurie A. Garrett, Senior Fellow for Global Health, Council on Foreign Relations.

http://www.cfr.org/publication/19245/global_health_crisis.html?breadcrumb=%2Fregion%2Frecent

<http://eyugoslavia.com/general/28/obama-swine-flu-outbreak-cause-for-concern-not-alarm-227029/>

<http://www.jornada.unam.mx/2009/04/28/index.php?section=mundo&article=029n1mun>

http://www.elsemanario.com.mx/news/news_display.php?story_id=19308 (Discusión:Gripe porcina - Wikipedia 2009)

En otros casos la libertad que brinda este espacio para no hacer referencias de la información impacta en la confiabilidad del artículo, de forma especial en la secciones “Prevención” y “Tratamiento” del artículo “Gripe porcina”, ya que casi no se manejan referencias. Por su parte en la sección de discusión esta libertad en el uso de referencias lleva a comentarios como este:

Terapéutica antiviral: Adultos: Oseltamivir oral 75 mg cada 12 horas por 5 días; Niños de mayores de 1 año y menores de 3 años y menos de 15 kgs: Oseltamivir 30 mg cada 12 horas por 5 días; Niños mayores de 3 y hasta 7 años de 15 a 23 kgs: Oseltamivir 45 mg cada 12 horas por 5 días; Niños mayores de 7 años y hasta 10 años de 24 a 40 kgs: Oseltamivir 60 mg cada 12 horas por 5 días; Niños mayores de 10 años y más de 40 kgs: Oseltamivir 75 mg cada 12 horas por 5 días. (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

Antes y después de este comentario hace la advertencia de que no hay que automedicarse, que es peligroso y que lo recomendable es acudir al médico. Lo cual contradice el comentario del visitante con la IP 70.7.255.203 que afirma que el gobierno estadounidense recomienda "no hacer caso de periódicos amarillistas y que si las personas tienen gripe no salgan a la calle". También interviene en la discusión el visitante con la IP 12.25.75.70, que afirma que: "En caso de presentar síntomas de gripe o temperatura elevada, acudir a un hospital lo antes posible" (Discusión:Gripe_porcina:Wikipedia 2009).

En otra perspectiva esta libertad en las ediciones de la sección de discusión permite la retroalimentación entre usuarios y participantes que no siempre se manifiesta como una relación igualitaria, la forma en que se expresan los bibliotecarios y usuarios con más experiencia refleja una posición de poder con respecto a los nuevos usuarios a través de recomendaciones y reglas que deben de seguir, por ejemplo:

ATENCIÓN IP: 189.146.149.186 estas eliminando contenido con referencias, cuidado porque Wikipedia NO es una página personal y tu actitud puede ser considerada como sabotaje a Wikipedia.

--Hack-Master (discusión) 23:01 24 abr 2009 (UTC) (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

Este comentario muestra la forma en que se socializan las reglas en la edición de los artículos, como un usuario registrado le señala a un visitante no registrado cómo se deben de hacer las ediciones y la forma en que los participantes (Wenger 2001) de Wikipedia pueden interpretar sus ediciones.

Los bibliotecarios al tener niveles de acceso que permiten imponer sanciones como bloquear usuarios y borrar cuentas, se manejan de una forma distinta al caso anterior, un ejemplo de advertencia con sanción que hace Drini:

La referencia de 20 es la que se dio en los noticieros hoy. Si cambias una vez más la cifra de muertes sin

una referencia válida, te bloquearé. -- m:drini 03:28 25 abr 2009 (UTC) (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

La discusión deja ver que este comentario lo dirige a Hack-Master, el cual, una hora y media después responde:

Disculpa Drini, pero yo no he cambiado o alterado la cifra de decesos confirmados por influenza porcina, mucho cuidado porque bloquearme seria una injusticia. Solo aclarar que se han dado confirmaciones en el DF, Edomex, San Luis Potosí, Hidalgo y contagiados en Oaxaca y Querétaro, como puedes corroborarlo en los enlaces. También sugiero no tener como fuente única la televisión y mucho menos la mexicana (televisa, tv azteca), incluso ni siquiera un solo periódico, ¿me explico?. Por la comprensión gracias y esto va para todos, la situación actual es seria y no sería justo confundir a la gente. --Hack-Master (discusión) 05:08 25 abr 2009 (UTC) (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

La discusión referida a las ediciones realizadas sobre el número de decesos no solo tiene la complicación de que son varios los sujetos que realizan ediciones, también, tienen que lidiar con la desinformación de los medios de comunicación y de las fuentes oficiales de la Secretaría de Salud de México, ante ambas problemáticas es de resaltar la cautela en la redacción del artículo, en buena parte, gracias a la vigilancia bibliotecarios y usuarios registrados. Volviendo a la discusión de Hack-Master y Drini, se une el comentario del usuario registrado Saloca y la respuesta de Hack-Master:

-Pues avisado esta joven. Sin referencias nada de nada. --Saloca; 05:17 25 abr 2009 (UTC)

-Usuario Saloca, ¿se refiere a mi (Hack-Master)?, le sugiero demostrar su experiencia en el manejo de Wikipedia, por favor, cheque el historial, se dará cuenta que soy yo quien ha editado la mayor parte de la sección del brote de influenza porcina en México y no solo eso, sino que TODAS las líneas que he colocado incluyen sus respectivas referencias, los cuales hasta este momento son los que forman la mayor parte de la sección en cuestión. También he revertido varias modificaciones de usuarios principiantes que han eliminado varios párrafos importantes con referencias. Igualmente revertí párrafos que no acataban los lineamientos de las políticas de Wikipedia.

Por lo tanto solicito de la manera mas atenta que no se refiera ni usted ni otros bibliotecarios a mi (Hack-Master), como el responsable de colocar datos "incorrectos" o sin referencias porque YO NO SOY QUIEN LOS HA COLOCADO SINO OTROS USUARIOS. Ustedes como bibliotecarios demuestren

pues su experiencia y el por qué cuentan con dicho rango.

Gracias.

--Hack-Master (discusión) 14:37 25 abr 2009 (UTC)

- Hecho referenciado y corregido --Saloca; 21:09 25 abr 2009 (UTC) (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

Este ejemplo sirve para ejemplificar la forma en que se defienden las posiciones, las actividades de cada uno y las diferencias de poderes entre usuarios, donde, la diferencia principal entre Saloca y Hack-Master no son los niveles de acceso, sino la experiencia en Wikipedia. Puede observarse también al final del ejemplo que Wikipedia pone a la disposición de sus usuarios controles que indican, de manera lo suficientemente precisa, el autor de cada edición, de manera que se puedan clarificar los malentendidos, situación más complicada cuando ambas partes consideran que tienen razón. Un ejemplo más que puede arrojar luz sobre opiniones encontradas sobre el artículo:

SEGÚN LA OMS A PARTIR DE AYER 30/04/09 NO SE DEBE REFERIR ESTA ENFERMEDAD COMO GRIPE O GRIPA PORCINA SINO COMO INFLUENZA AH1N1 DEBIDO A QUE ESTE NOMBRE ESTABÁ CAUSANDO PERDIDAS EN EL MERCADO DE LA VENTA DE CARNE PORCINA, CIENTIFICOS A NIVEL MUNDIAL AFIRMAN DE QUE AUNQUE EL VIRUS SE ORIGINA EN LOS CERDOS ESTE YA NO ESTA RELATIVO A LOS CERDOS SINO QUE YA PASÓ A SER UNA INFLUENZA HUMANA, ASI QUE LES HAGO UN LLAMADO A TODOS LOS EDITORES DE WIKIPEDIA A REALIZAR EL DEBIDO CAMBIO PARA DE ESTA FORMA SEGUIR INFORMANDO A LA GENTE COMO DEBE SER. --Cesars10 (discusión) 18:46 1 may 2009 (UTC)CESAR SEQUERA--Cesars10 (discusión) 18:46 1 may 2009 (UTC)

Mucho cuidado con la forma de interpretar la información. Léete BIEN el artículo y comprobarás que todo lo que debe saberse de la cepa del brote está clarito entre líneas. Este artículo trata sobre la "Gripe porcina", la originalmente patógena para porcinos e intenta explicar el cómo ocurren los cambios genéticos que ocasionan problemas como el que estamos afrontando. Atte.: Linfocito | Salu2 desde Colombia! 18:58 1 may 2009 (UTC)

--Afull (discusión) 01:38 3 may 2009 (UTC): si Estoy de acuerdo que hace falta mas investigación, para ser editores se necesita estar mas actualizado con el caso de este virus!!no conviertan esto en un foro o una cuna de gente aterrorizada, me gustaría que leyeran mas sobre el virus ya que en el caso humano fue

una mutación desde el animal... a estar más atentos suerte!!! gracias yo Afull (Discusión:Gripe_porcina Wikipedia 2009)

En este caso no es un problema sencillo de abordar, no depende de una edición o de varias, sino que se cuestiona la pertinencia del artículo y las consecuencias por la asociación entre virus y carne de cerdo. En este caso el usuario Cesars10⁶, utilizando mayúsculas, se muestra agresivo y según las guías de la *Netiquette* (RFC1855 1995) grita este mensaje. Las respuestas recibidas, más que dar una respuesta fundamentada sobre la validez de utilizar el nombre gripe porcina o influenza AH1N1, defiende la pertinencia del artículo al existir la relación entre cerdos y virus.

Socializar la práctica participando

Retomando los planteamientos de Wenger (2001) sobre la participación y la práctica, puede observarse en las discusiones un deseo de los usuarios por participar, en el caso del artículo Gripe porcina, al estar restringido el acceso a las ediciones durante la etapa de más alta actividad, el espacio de discusión fue el canal por el cual los lectores recomendaban y los redactores se retroalimentaban.

La discusión que se establece a propósito de la redacción de los artículos no solo es una arena de negociación donde se resuelven determinados lineamientos para los artículos, también ha de ser contemplada como un espacio en el cual la práctica se socializa mediante la comunicación y el trabajo, una de las discusiones que mejor ejemplifican esta afirmación, es la mantenida por los usuarios registrados "Hack-Master" y "Saloca", la cual, no se limitó al espacio de discusión de Gripe porcina y se extendió a las páginas personales de cada uno:

Creo que usted y yo no estamos "en el mismo canal o hablamos diferentes idiomas" ...pero eso lo discutimos mañana porque ya tengo mucho sueño. Por cierto, debe retirar el asterisco del título de la columna final, ya que eso es contradictorio. Saludos y que esté bien. --★Hack-Master★ (discusión) 07:32 28 abr 2009 (UTC)

Descuide Saloca, no hay problema, no estoy enojado ni nada parecido. "Discusión" lo tomo como comentar, aclarar, especificar (...) en la sección "Discusión" tanto del artículo como en el apartado correspondiente al usuario, en este caso al suyo o al mío. Ahora sí, voy a dormir. --★Hack-Master★ (discusión) 07:42 28 abr 2009 (UTC) (Usuario Discusión:Saloca/Archivo 7 - Wikipedia 2009)

⁶ Hasta el 23 de Noviembre de 2009 sin página de usuario.

Hack-Master en el momento de esta discusión es, por lo observado en su página de usuario, un novato con escasos meses de haberse registrado y con pocos o nulos conocimientos sobre la dinámica de Wikipedia y los criterios a considerar en la redacción de los artículos. Siguiendo la discusión en la página de Hack-Master, los comentarios de Saloca hacen ver las deficiencias del trabajo de Hack-Master y, en un tono respetuoso, le invita a seguir colaborando y a utilizar la zona de pruebas para aprender a editar de una manera que cumpla los criterios de Wikipedia:

Hola, Hack-Master. Estamos encantados de que Wikipedia haya atraído tu atención, y de que te hayas interesado en aprender a editar en ella. La prueba de edición que has hecho en Brote de gripe porcina de 2009 funcionó; sin embargo, deberías tener en cuenta que el objetivo de este proyecto es desarrollar una enciclopedia fiable y completa que todos puedan consultar. Tu edición afectaba al contenido, por lo que ha sido retirada.

Si quieres aprender a editar en Wikipedia, la zona de pruebas está a tu disposición para todas las pruebas que quieras realizar. Si tus comentarios eran específicos a un artículo el sitio correcto es la página de discusión del mismo. Estaríamos encantados de contar contigo como colaborador del proyecto; consulta el artículo sobre Wikipedia y nuestra página de bienvenida para más información. Gracias. --Saloca; your comments 06:43 28 abr 2009 (UTC)

Igual su servidor--Saloca; your comments 07:00 28 abr 2009 (UTC) (Usuario Discusión:Hack-Master - Wikipedia 2009)

Estos párrafos muestran al menos dos elementos dignos de resaltar: primero, el agradecimiento por el interés de Hack-Master para participar y; segundo, dejar claro que existe una diferencia de saberes donde Saloca, como usuario experimentado, muestra al novato Hack-Master, cómo se debe editar y discutir en Wikipedia, es decir, comparte su saber para que el nuevo usuario desarrolle habilidades que le permitan conseguir el mayor provecho de sus herramientas, espacios y recursos.

Si consideramos la página personal de Hack-Master como punto de articulación de un proceso de comunicación, cuyo objetivo es compartir saberes y conocimiento (práctica), podemos observar que en ella participan varios usuarios⁷ que a raíz de la edición de ciertos artículos por parte de Hack-Master, le hacen señalamientos y recomendaciones sobre: lo que se debe y no debe hacer; le

⁷ Usuario Retama, usuario Shooke, usuario GengisKanhg, usuario Sebastian Liera, usuario Beto-CG, usuario Nihilo, usuario RoyFocker, usuario OrlandoSM y usuario Netito (Usuario Discusión:Hack-Master - Wikipedia 2009)

hacen accesibles recursos y herramientas a los que puede recurrir para desarrollar nuevas habilidades e interpretar de manera correcta los criterios editoriales de Wikipedia y; la forma correcta de comunicarse con otros usuarios. Dentro de los criterios editoriales se le invita a: no utilizar los artículos para hacer propaganda, citar las fuentes de toda la información en los artículos, maneras correctas de interpretación de esa información, formas correctas para discutir y uso de plantillas. Un ejemplo que sirve para sustentar esta afirmación es la discusión entre el ex-usuario Nihilo y Hack-Master, surgida a partir de las ediciones del segundo en el artículo "Pandemia de gripe A (H1N1) de 2009" (Discusión: Pandemia de gripe A (H1N1) de 2009 - Wikipedia 2009), registrada en la página de usuario de Hack-Master:

Primero, WP:NAP. Segundo, revise el correcto uso de las plantillas. Cuando un artículo tiene referencias en una parte y en otra se solicitan con plantillas puntuales (junto a las oraciones), la plantilla superior de "sin referencias" no se usa [cita requerida]. Nihilo (discusión) 00:54 30 jun 2009 (UTC)

Solicito una referencia de tu afirmación, no voy a hacerlo solo por que tu lo digas --★Hack-Master★ (discusión) 00:57 30 jun 2009 (UTC)

O usa una o usa otra, no es ninguna información como para que tenga un comportamiento hostil (WP:CIV), sólo es un consejo para la próxima. Saludos. Nihilo (discusión) 01:10 30 jun 2009 (UTC)

Por cierto cuando use una plantilla de no-neutralidad indique la parte del contenido que no es neutral, en el resumen o en discusión. El tema en discusión no ha sido la neutralidad del contenido en ningún momento, el tema es muy distinto, lo apropiado de la fuente o título. En todo caso la plantilla podría ser otra. Nihilo (discusión) 01:10 30 jun 2009 (UTC)

No tengo la más absoluta idea de a que te refieres y a que viene tu hostilidad, no te conozco. En fin, ya te indiqué unos detalles que deberías tener pendiente para próxima, es una forma de ayudarnos en la comunidad. Nihilo (discusión) 01:14 30 jun 2009 (UTC)

Tu mención a "arrogancia" en la página de discusión de Nihilo vulnera las políticas de no ataques personales de Wikipedia. Te voy a pedir, como bibliotecario, que cambies el título de tu mensaje. Saludos, RoyFocker 08:18 30 jun 2009 (UTC)

Usuario RoyFocker, le he respondido en su página de discusión. Saludos.--★Hack-Master★

La tensión en este caso se establece entre Hack-Master y el usuario Nihilo, donde el tono de la discusión viola las políticas de no ataques entre usuarios y hace necesaria la intervención del bibliotecario Roy Focker. En este caso, la argumentación de Hack-Master resulta ser más afortunada, ya que el usuario Nihilo fue expulsado permanentemente el 08 de Julio por Roy Focker por ser considerado un usuario destructivo que no respeta las convenciones (Bloqueos de usuarios - Wikipedia 2009).

A manera de cierre

Los niveles de acceso se utilizaron en el artículo "Gripe porcina" como restricciones en la capacidad de los visitantes y usuarios para realizar ediciones (proteger el artículo), esta protección condujo a que un grupo reducido de wikipedistas (participantes) se encargara de la redacción del artículo bajo las políticas editoriales de Wikipedia, que en este caso, apuntaron a no incluir información sin referencias, no caer en el alarmismo y privilegiar información proveniente de fuentes confiables por sobre las actualizaciones de último minuto.

La distribución de los niveles de acceso apunta a una diferenciación identitaria guiada por jerarquías, en donde, se distinguen cuatro identidades claras: visitantes anónimos, nuevos usuarios, wikipedistas y bibliotecarios (administradores). Los primeros, a pesar de ser el grupo más numeroso ocupan la posición más baja, sus ediciones y discusiones recibieron una menor importancia que las realizadas por los otros grupos y su participación se interrumpió con la protección al artículo implementada por los bibliotecarios. Los nuevos usuarios están en una situación similar a la de los visitantes anónimos, en especial, en lo que refiere al poco compromiso que tienen con Wikipedia y la comunidad de wikipedistas. En el grupo de los wikipedistas pudo observarse una división donde el compromiso, la experiencia, las habilidades y el apego a las políticas de Wikipedia, son los factores que más importancia tienen en la definición de la posición que cada uno ocupa en relación a sus pares. El grupo de los administradores, el grupo con mayores privilegios permite observar, que al menos en el artículo "Gripe porcina", su papel se orientó a la selección de las personas que pueden editar y, las ediciones que deben o no permanecer en el artículo. En el caso de las personas, al proteger al artículo crearon un límite que permitió que solo wikipedistas medianamente comprometidos participaran en la

redacción, por otra parte, al estar el artículo abierto a todo tipo de ediciones, actuaron como un filtro donde solo las ediciones que cumplían mínimamente los criterios editoriales de Wikipedia fueron conservadas, el resto, fueron revertidas.

En lo que respecta a la forma como se comparte la práctica en Wikipedia, tomando el caso del usuario Hack-Master (novato), se observa que los usuarios experimentados hacen correcciones, recomendaciones y hasta amenazas donde no solo se señalan las faltas cometidas por el novato, sino que también, brindan manuales, guías y otro tipo de recursos, lineamientos y herramientas para ayudar a los nuevos usuarios a formular un marco de interpretación fundamentado sobre las maneras que deben de seguir sus ediciones y discusiones en Wikipedia. Cabe señalar que junto a estas correcciones, recomendaciones y amenazas, juega un papel importante los reconocimientos que reciben de la comunidad, que los anima a mejorar sus ediciones y los felicitan por sus aportaciones.

Bibliografía

- Bloqueos de usuarios - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 25, 2009, from <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Especial:Registro/block&page=Usuario:Nihilo>.
- Discusión:Gripe porcina - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 25, 2009, from http://es.wikipedia.org/wiki/Discusi%C3%B3n:Gripe_porcina.
- Discusión:Pandemia de gripe A (H1N1) de 2009 - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 25, 2009, from [http://es.wikipedia.org/wiki/Discusi%C3%B3n:Pandemia_de_gripe_A_\(H1N1\)_de_2009](http://es.wikipedia.org/wiki/Discusi%C3%B3n:Pandemia_de_gripe_A_(H1N1)_de_2009).
- Ducheneaut, N. (2005). Socialization in an Open Source Software Community: A Socio-Technical Analysis. *Computer Supported Cooperative Work*, 14. doi: 10.1007/s10606-005-9000-1.
- Gripe porcina - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from http://es.wikipedia.org/wiki/Gripe_porcina.
- Heinen, P. (2003). Swine influenza: a zoonosis. *Veterinary Sciences Tomorrow*. Retrieved November 25, 2009, from <http://www.vetscite.org/publish/articles/000041/print.html>.
- Historial de «Gripe porcina» - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 25, 2009, from <http://es.wikipedia.org/w/index.php?>

[title=Gripe_porcina&action=history.](#)

Lista de grupos de usuarios - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *Wikipedia.es*. Retrieved December 4, 2009, from <http://es.wikipedia.org/wiki/Especial:ListaDerechosGrupos>.

Lista de usuarios - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 25, 2009, from <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Especial:ListaUsuarios&limit=500&group=sysop>.

RFC 1855 - Netiquette Guidelines. (1995, October). *Hambridge Informational*. Retrieved November 23, 2009, from <http://tools.ietf.org/html/rfc1855>.

Stewards - Meta. (2009). *Meta-Wiki*. Retrieved October 14, 2009, from <http://meta.wikimedia.org/wiki/Steward>.

Stvilia, B., & Twidale, M. (2008). Information Quality Work Organization in Wikipedia. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 59(6).

Usuario Discusión:Saloca/Archivo 7 - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009, April). *es.Wikipedia*. Retrieved November 23, 2009, from http://es.wikipedia.org/wiki/Usuario_Discusi%C3%B3n:Saloca/Archivo_7.

Usuario Discusión:Hack-Master - Wikipedia, la enciclopedia libre. (2009). *es.Wikipedia*. Retrieved November 23, 2009, from http://es.wikipedia.org/wiki/Usuario_Discusi%C3%B3n:Hack-Master.

Warren Sack, Détienne, F., & Ducheneaut, N. (2006). A methodological framework for socio-cognitive analyses of collaborative design of open source software. *Computer Supported Cooperative Work*, 15. doi: 10.1007/s10606-006-9020-5.

Wenger, E. (2001). *Comunidades de práctica. Aprendizaje, significado e identidad*. Barcelona: Paidós.

Wenger, E., McDermott, R., & Snyder, W. M. (2002). *Cultivating Communities of Practice. A guide to managing knowledge*. Boston, Massachusetts: Harvard Business School Press.

Wikipedia:Administrators - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from <http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Administrators>.

Wikipedia:Bots - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from <http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Bots>.

Wikipedia:Bureaucrats - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from <http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Bureaucrats>.

Wikipedia talk:User access levels - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia_talk:User_access_levels.

Wikipedia:User access levels - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:User_access_levels#Autoconfirmed_users.

WikiWikiWeb - Wikipedia, the free encyclopedia. (2009). *en.Wikipedia*. Retrieved October 14, 2009, from <http://en.wikipedia.org/wiki/WikiWikiWeb>.

Yearly wiki page Hits for es.wikipedia. (2009). *THEwikiStics*. Retrieved November 25, 2009, from <http://wikistatics.falsikon.de/2009/wikipedia/es/>.

Anexo 1



Figura 1, página elegida al azar en *en.Wikipedia* 2009.

Tabla 01: “Usuarios, identidad y posición”
(no se toman en cuenta visitantes anónimos).
Elaboración propia en base al historial del artículo “Gripe porcina” y la revisión de las páginas de usuario de cada usuario.

| Usuarios | Nacionalidad | Posición | Edición |
|------------------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Rage against | México | Wikipedista | Revertir cambios |
| Tirthel | España | Burócrata/ Bibliotecario | deshacer cambios |
| BlackBeast | Venezuela | Wikipedista | deshacer cambios |
| Diegusjaimes | 0 | Wikipedista | deshacer cambios |
| Ixf64 | 0 | Usuario | Revertir cambios |
| Javierito92 | Cataluña | Wikipedista | Revertir cambios |
| Isha | Uruguay | Bibliotecario | Revertir cambios |
| Mansoncc | Perú | Wikipedista | Revertir cambios |
| Bucephala | Uruguay | Bibliotecario | Revertir cambios |
| Humberto | 0 | Burócrata, Supervisor, Bibliotecario | |
| Nicop | Colombia | Burócrata/ Bibliotecario | Revertir cambios |
| Saloca | Unión Europea | Wikipedista | chequeo constante |
| Bigsus | España | Usuario | Revertir cambios |
| Xvazquez | España | Wikipedista | profe de secu |
| Linfocito B | Colombia | Wikipedista | Estudiante de medicina |
| Andreasmp | Perú | Wikipedista | Revertir cambios |
| Richardtov | 0 | Usuario | |
| Marvelshine | España | Wikipedista | Revertir cambios |
| Dreitmen | Perú | Wikipedista | Revertir cambios |
| Dorieo | España | Wikipedista | Revertir cambios |
| Farisori | Chile | Wikipedista | |
| Ivn | España | Usuario | enlace externo de traducción |
| Alvaro qc | México | Wikipedista | |
| Barahona111111 | 0 | Usuario | troll |
| Matdrodes | 0 | Wikipedista | Revertir cambios |
| Joaco42 | 0 | Usuario | troll |
| Jcascon | 0 | Usuario | |
| Edmenb | Venezuela | Burócrata/ Bibliotecario | Protegió el artículo por 15 días |
| Andres0101 | 0 | Usuario | |
| Camilo | Colombia | Wikipedista | Revertir cambios |
| Amanuense | Retirado | Retirado | |
| Fitmoos | 0 | Usuario | |
| MiguelAngel fotografo | Cataluña | Wikipedista | Revertir cambios |
| Thingg | 0 | Wikipedista | |
| Enriquec | 0 | Usuario | cambios referidos |
| Walterllanos | Argentina | Usuario | |
| XalD | Colombia | Wikipedista | Revertir cambios |
| Antur | Argentina | Burócrata/ Bibliotecario | Revertir cambios |
| Eifrancesill | 0 | Usuario | |
| RoyFocker | 0 | Bibliotecario | Revertir cambios |
| Nixón | Venezuela | Wikipedista | Revertir cambios |
| Gaius iulius caesar | España | Wikipedista | 16 años y llegó a Wikipedia |
| Elisardojm | Galicia | Wikipedista | revisión ortográfica y pequeña |
| Vrysyx | Unión Europea | Wikipedista | Medalla de la gripe A (H1N1) |
| Rizome | Bloqueado permanente | Bloqueo permanente | |
| Grution | Ciudadano del mundo | Wikipedista | |
| Rockcs | Cataluña | Wikipedista | |
| Moraleh | 0 | Wikipedista | |
| Correogsk | México | Wikipedista | disputa por especificar "en h |
| Drini | 0 | Burócrata/ Bibliotecario | CheckUsr |
| Netiwo500 | Bloqueado permanente | Bloqueo permanente | Troll |
| LuisArmandoRastelett | 0 | Wikipedista | Añadió videos de los CDC |
| PabloCastellano | España | Wikipedista | |
| Link58 | México | Wikipedista | |
| Globalphilosophy | Perú | Wikipedista | redacción |
| Chuck es dios | España | Wikipedista | contribución |
| Diegoc2000 | 0 | Usuario | Brote 2009 por H1N1 |
| Janca11 | México | Wikipedista | ediciones revertidas |
| Arafael | Perú | Wikipedista | quitó gripe norteamericana |
| Frenetico01 | Venezuela | Wikipedista | |
| Marrovi | México | Wikipedista | |
| LP | 0 | Wikipedista | |
| Pixel | Cataluña | Wikipedista | |
| ThomasPusch | Unión Europea | Usuario | |
| PedroPerez | Colombia | Wikipedista | |
| Mustique | México | Wikipedista | Orden templaria (protegen d |
| The KARMApolice | 0 | Usuario | |
| Mike.lifeguard | 0 | 0 | |
| Vic201401 | México | Wikipedista | |
| Adan inc5 | México | Wikipedista | |
| BetoCG | México | Bibliotecario | Burócrata |
| Hhmb | Colombia | Wikipedista | |
| Emjirp | Tierra | Opera AVBOT | Imágen |
| Valeria colina r | Venezuela | Usuario | Sección Epidemia H1N1 en N |
| Alfacevedoa | México | Wikipedista | |
| Gusgus | España | Bibliotecario | |
| HUB | España | Opera Bot | Protegió el artículo largo tien |
| Manoquio | 0 | Usuario | |
| SkG | España | Wikipedista | linuxero |
| Amadis | 0 | Burócrata/ Bibliotecario | |
| Tequendamia | Bloqueado permanente | Bloqueo permanente | |
| Qhubbles | 0 | Usuario | |
| Hack-Master | México | Wikipedista | |
| Sancudoloco7 | 0 | Usuario | |
| Apokrif | 0 | 0 | |
| Ypanell | 0 | Usuario | |
| Kved | Argentina | Burócrata/ Bibliotecario | Revertir cambios |
| EEGUA | 0 | Usuario | |
| Killery28 | México | Wikipedista | |
| Reynaldo Villegas Peña | México | Usuario | |
| Gejotape | Argentina | Wikipedista | |
| Tamorlan | Unión Europea | Wikipedista | |

Tabla 02: Países de origen del grupo de usuarios y de administradores y, número de identidades que intervinieron en la redacción del artículo

| País/Región | No. | | Identidad | No. |
|--------------------|------------|--|----------------------|------------|
| Argentina | 4 | | Usuario | 23 |
| Cataluña | 4 | | Wikipedista | 50 |
| Chile | 1 | | Burócrata/ Bibliotec | 13 |
| Colombina | 6 | | Operador de Bot | 2 |
| España | 12 | | Retirado | 1 |
| Galicia | 1 | | Bloqueados | 3 |
| Mx | 14 | | | |
| Perú | 5 | | | |
| Unión Europea | 4 | | | |
| Uruguay | 2 | | | |
| Venezuela | 5 | | | |
| ? | 29 | | | |
| Bloqueado | 3 | | | |
| Del mundo | 2 | | | |

Elaboración propia en base a la Tabla 01. (Originalmente no se contemplan los 26 bots dentro de esta tabla, estos dos operadores se contemplan por haber participado como usuarios)